

# Hồi Hương Shantideva

Dedication Prayers, Lama Zopa Rinpoche extracts from Shantideva's Bodhisatva Way of Life [Vietnamese Only] -

Lời hồi hương do Lama Zopa Rinpoche trích từ Nhập Bồ Đề Hạnh Luận của ngài Shantideva (Tịch Thiên).

Với công đức này / nguyện cho chúng sinh /  
Ở khắp mọi nơi / đang chịu khổ đau / tinh thần thể xác /  
Tìm được đầy tràn / niềm vui hạnh phúc / lớn rộng như biển.

Nguyện khắp chúng sinh / không có một ai /  
Phải chịu nạn khổ, / tạo tác ác nghiệp, /  
Gặp cảnh tật bệnh, / khổ vì sợ hãi, /  
Khổ vì bị người / sỉ nhục khinh khi.

Nguyện cho người mù / thấy được hình sắc, /  
Nguyện cho người điếc / nghe được âm thanh, /  
Nguyện cho những ai / mỗi mòn kiệt quệ /  
được thời ngơi nghỉ.

Nguyện người đang lạnh / tìm được áo quần, /  
Nguyện người đang đói / kiếm được miếng ăn, /  
Nguyện người đang khát / tìm ra thức uống, /  
Cùng nguồn giải khát / thơm ngon tuyệt diệu.

Nguyện cho người nghèo / tìm được tài sản, /  
Nguyện người sầu khổ / thấy được niềm vui, /  
Nguyện người tuyệt vọng / gặp nguồn hy vọng, /  
Vĩnh viễn sống trong / bình an hạnh phúc.

Nguyện mưa đúng thời / vụ mùa xanh tốt, /  
Nguyện thuốc chữa lành / mọi cơn bệnh dữ, /  
Nguyện mọi lời nguyện / thánh thiện tốt lành /  
luôn thành sự thật. /

Nguyện người tật bệnh / thoát được bệnh khổ, /  
Nguyện nạn thiên tai / vĩnh viễn không còn. /  
Nguyện kẻ khiếp sợ / thoát cơn sợ hãi, /  
Nguyện kẻ tù đày / thoát hết cùm gông, /  
Nguyện kẻ yếu kém / tìm ra sức mạnh. /  
Và xin nguyện cho / tất cả những ai /  
Sống trong cõi thế / đều biết quay về /  
nâng đỡ lẫn nhau.

Không gian chưa cùng  
Chúng sinh chưa tận  
Nguyện con còn vẫn  
Ở lại chốn này

Quét khổ thể gian

---